

МАРІ БУ

АНГЛІЙСЬКА ДЛЯ ДОРΟΣЛИХ

Гід у світ лайки, сленгу та «заборонених» тем



Київ



2026

УДК 81'243:159.953

M25

Марі Бу

M25 Англійська для дорослих / Марі Бу; Худож. Єсенія Олешко. — К. : «Агенція «ІРІО», 2026. — 168 с. : іл.

ISBN 978-617-7754-93-9

Це видання — вибухова суміш практичних знань, гумору й безсоромної відвертості від антивчительки англійської мови Марі Бу. Сміливий гід у світ лайки, сленгу та «заборонених» тем, ця книжка відкриває шлях до справжнього, живого спілкування англійською. Маючи п'ятнадцять років викладацького досвіду й сотні тисяч підписників на YouTube, Марі Бу доводить: після вісімнадцяти англійську можна вчити без табу — із гумором, задоволенням і повною свободою самовираження. Через жарти та кумедні історії з уроків авторки читач занурюється в англomовний світ без нудьги й страху. Книжка підходить для читачів із будь-яким рівнем володіння мовою та для всіх, хто прагне вивчати живу англійську.

Для читачів віком від вісімнадцяти років.

УДК 81'243:159.953

Дисклеймер

Авторка та команда видавництва не закликають до повсюдного вживання нецензурної лексики. Ми вважаємо, що подібні слова — це інструмент, яким можна користуватися лише за певних обставин.

Мета цього видання — допомогти читачеві орієнтуватися в живому англomовному просторі, а не зробити лайку основною мовою.

Всі права захищено.

Жодна частина цієї книжки не може бути відтворена в будь-якій формі без письмового дозволу власника авторських прав.

ISBN 978-617-7754-93-9

© Видавництво «Агенція «ІРІО», 2026

ЗМІСТ

ВСТУП	6
РОЗДІЛ 1. П'ЯТДЕСЯТ ВІДТІНКІВ СЛОВА FUCK	15
FUCK: ДОРЕЧНІ Й НЕДОРЕЧНІ ВИПАДКИ ВЖИВАННЯ	18
ЧИ ДОРЕЧНО ВЖИВАТИ «FUCK» У ВИСОКОПОВАЖНОМУ СУСПІЛЬСТВІ?	22
РОЗДІЛ 2. НЕ «ФАКОМ» ЄДИНИМ	33
BITCH!	34
JERK	37
BASTARD	39
CUNT	42
PUSSY	44
CRAZY	46
PROSTITUTE	49
FAGGOT	52
ОБРАЖАЛКИ, ПОВ'ЯЗАНІ З ЧАСТИНАМИ ТІЛА ...	53
DICK	54
ДУШ	58

РОЗДІЛ 3. SHIT, АБО ЧОМУ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ	
ТАК БАГАТО ЛАЙНА	63
HORSESHIT	66
APESHIT	67
CHICKENSHIT	69
DOGSHIT	70
У ВБИРАЛЬНІ.....	75

РОЗДІЛ 4. «ПОРНО-АНГЛІЙСЬКА» ІЗ ФІЛЬМІВ	
ДЛЯ ДОРОСЛИХ.....	87
ВСТУП У ПІСЮНИ, ВАГІНКИ Й АНУСИ.....	88
СОСК.....	89
ANUS I URANUS	91
EBONY.....	92
ПРО MILF, DILF I GILF.....	95
НЕСВЯТА ТРІЙЦЯ	97
МАСТУРБАЦІЯ	99
BDSM.....	101
БЛОУДЖОБИ	105
SQUIRT	107

РОЗДІЛ 5. АНГЛІЙСЬКА ДЛЯ ФЛІРТУ В ІНТЕРНЕТІ	
Й НЕ ТІЛЬКИ. ЗНАЙОМСЯ, ЗУСТРІЧАЙСЯ І.....	111
QUEER.....	114
DATING.....	116
GIRLFRIEND ЧИ GIRL FRIEND?.....	121
LET’S GO DUTCH?	122

РОЗДІЛ 6. ТИПОВІ ЖАРТИ АНГЛІЙСЬКОЮ (ПРИСТОЙНІ І НЕ ДУЖЕ)	129
THAT’S WHAT SHE SAID!.....	130
COME	132
TITLE OF YOUR SEX TAPE	133
DAD JOKES	134
ДО РЕЧІ, ПРО LOL	138
YO МАМА JOKES.....	142
KNOCK-KNOCK!	145

РОЗДІЛ 7. ОН МҮ FUCKING GOD! НЕСВЯТА АНГЛІЙСЬКА, АБО ЖАРТИ З РЕЛІГІЙНИМ ПІДТЕКСТОМ	153
---	------------

I... ВІТАЮ!.....	166
-------------------------	------------

ВСТУП

«Привіт! Це — Марі Бу, ваша антивчителька англійської мови». Саме так я розпочинаю кожне відео на своєму *YouTube*-каналі, де сотні тисяч людей із 2017 року вивчають англійську за моєю геть нестандартною методикою. Чому їм це подобається? Зараз дізнаєшся.

Колись один із моїх підписників упізнав мене на концерті в Києві, підійшов і спитав: «Це ж ти знімаєш відео про англійські матюки та непристойності?» Так, це я. І ось як я до цього докотилася.

Скільки себе пам'ятаю, англійська завжди була частиною мого життя. Навіть англійську абетку я вивчила раніше за українську. У рідному Луганську я пішла до спеціалізованої школи, де з першого класу поглиблено вивчала англійську, а з п'ятого — німецьку. Пам'ятаю, що коли я мала йти в перший клас, мама запропонувала мені називати себе Мері. Коли я була у сьомому класі, мої батьки встановили супутникову "тарілку", адже в районі, де ми жили, не було кабельного телебачення. Яке щастя! Це стало однією із причин, чому російська пропаганда не змогла вплинути ні на мене, ні на мою

родину. Завдяки "тарілці" мені відкрився новий світ: я могла дивитися новини, фільми та телешоу англійською. Чи багато я тоді розуміла? Іноді майже нічого, але в такий спосіб я опинилась у своєрідному штучному англомовному середовищі, яке допомогло зрозуміти всі фішки англійської вимови. Часто я просто щось слухала і потім повторювала перед дзеркалом. Так, це було кумедно, але дуже гієво! Рекомендую!

У десятому класі я долучилась до програми шкільного обміну *FLEX* і, після кількох місяців складних тестів, співбесід та ще пів року очікування, потрапила до групи переможців. На цілий навчальний рік я поїхала в маленьке містечко у штаті Індіана, де жила в американській родині та відвідувала звичайну американську школу. За час перебування там я лише тричі спілкувалась із кимось рідною мовою: гвічі — з фіналістами цієї програми на спільних заходах і раз — у ліфті, що піднімався на верхівку *Sears Tower* у Чикаго, — із одеситкою в довгій норковій шубі. Бувши *homesick* (тобто сумуючи за домом), я відчула у тій пані рідну душу, а вона чомусь була цьому не рада. Отже, майже весь час я розмовляла саме англійською, й мене оточували тільки англомовні. Таким чином, я ще раз переконалась, що занурення в мовне середовище — наше все.

Повернувшись в Україну, я вступила на філологічний — так, я одна з тих небагатьох, хто працює за фахом. Хоча університет дав мені багато знань, згодом я закінчила ще й додаткові курси професійного усного перекладу.

У 18 років я вже працювала *full-time* викладачкою (тобто повноцінний робочий день) на курсах англійської. Зранку до обіду — універ, а потім до десятої вечора — викладання групам, розмовні заняття та мувіклаби.

Було важко, але саме тоді я зрозуміла, що маю до цього хист. Учні мене любили, і багато хто продовжував навчатися саме завдяки мені. Пригадую, як колись узимку після роботи о десятій вечора бігла на маршрутку. Втоплена й голодна, я зупинилась біля ятки «Піца Петрович», купила жахливу несмачну піцу і поки на ходу її споживала, тримаючи холодними тремтячими руками, подумала: «Як же я, *бляха*, втопилась, але мені так подобається моя робота і цей ритм життя! Я створена для того, щоб працювати з людьми і закохувати їх в англійську!»

У 2013-му я почала викладати онлайн людям з усього світу і зрозуміла, що *sky's the limit* (нашим можливостям немає меж). А що може бути масштабніше за викладання англійської на *YouTube*? Тому 2017 року я створила свій канал. Там я експериментувала з різними темами:

від відео про слова та вислови із «Гри престолів» до розбору пісень — від попси, переможців Євробачення до металу. І якоїсь миті я подумала: як зробити так, щоб моє викладання максимально відрізнялося від того, що роблять інші? Потрібен був виклик! Із цього й почались мої відео про лайливі слова та вислови.

Як же я червоніла під час зйомок першого відео! Не те що тепер. А потім ще й з'ясувалося, що лаятися корисно для здоров'я. Це науково довів психолог Річард Стівенс, провівши експеримент: люди, які тримали руку в холодній воді й лаялись, могли протриматись довше, ніж ті, хто промовляв певне нейтральне слово. Отже, матюкатися часом буває навіть корисно. Пригадай лишень, як із 24 лютого 2022 року, коли почалось повномасштабне вторгнення росії в Україну, на радіо й телебаченні матюкались усі: від «русский корабль іді нахуй» у новинах без «запікування» і до висловлювань зірок у прямому етері.

Упевнена, що вивчення мов можна поєднувати із фаном (*fun* — *веселощі*). А що може бути веселішим і привабливішим за щось заборонене, доступне лише дорослим? Для мене не існує табуйованих тем, тим паче під час індивідуальних та групових уроків з учнями. На одному уроці ми можемо обговорювати дослідження про користь та шкоду психоделічних грибів (навіть примудряючись

годати туди щось із граматики), а на іншому — різницю між природою жіночого та чоловічого оргазму.

Потім нам трапляється речення: «*He strapped himself to his boat*» (Він прив'язав себе до човна). Учень не знає, як перекласти «*strap*», і мені здається цілком логічним запитати: «*Do you know what a strap-on is?*» (Чи знаєш ти, що таке страпон?) Спочатку він насторожено каже «так», а потім огразу розуміє, що *to strap* — це «прив'язати». Бінго!

У цій книзі ти знайдеш чимало таких прикладів. Їх я ретельно збирала впродовж 15 років викладання.

На своїх заняттях я не раз спостерігала, як дуже стримані та навіть закриті люди поступово переходили до обговорення такого, що я дивувалась, як мене не змусили спочатку підписати *NDA* (*non-disclosure agreement* — договір про нерозголошення). Був навіть такий неприємний момент, коли мій учень розповідав про те, як він зраджує дружину з молодими близнючками.

Але більшість ситуацій переважно позитивні. Як ось ця. Корпоративний директор із трьома вищими освітими кілька разів повторює на уроці: «*What the fuck?!*», коментуючи останні новини, бо сказати рідною мовою «Що за хуйня?» не надто близькій людині йому

ніколи не дозволить виховання, а виговоритись хочеться. Тобто мої уроки — це ще й частково психотерапія.

Ось і виходить такий вигідний взаємозв'язок: починаєш вчити англійську, ніби приміряєш на себе нову сміливу роль, в якій можна говорити про все і як тобі хочеться, починаєш почуватись вільніше і впевненіше, тим самим мотивуєшся своїми результатами і залюбки вчишся далі.

І багато чого тут залежить саме від учителя. Пригадай, усім нам у школі не надто хотілося вивчати предмет, який викладала суха і нудна «училка». Так і з уроками англійської — що сміливіший та цікавіший викладач, то більше тобі хочеться вчитися.

Саме тому в тебе у руках книжка, завдяки якій ти захочеш вчити англійську та зрозумієш, що вивчення іноземних мов може стати твоїм хобі.

Стоп, тобі ж є 18?

Це дуже важливо. Чому? Тому що на наступних сторінках я розповім про слова й вислови, яких точно не вчать у школах та університетах, але які часто трапляються у повсякденних розмовах. Насправді байдуже, який рівень володіння англійською у тебе

зараз — ти обов'язково знайдеш тут щось корисне для себе. Таке є вже навіть у вступі, чи не так? Так, переважно ця книга про англійські лайливі слова і різні способи їх використання. Але, тс-с, це — лише такий хитрий спосіб заманити тебе у чарівний світ вивчення іноземних мов і полюбити не лише граматику, а навіть *phrasal verbs*.

Перш ніж ти продовжиш читати далі, розповім трішки про кожний розділ.

Спочатку ти вивчиш чимало можливих способів використання слова *fuck* і його похідних, навіть дізнаєшся про кілька теорій щодо його виникнення.

Але ж «не факом єдиним», тому другий розділ буде присвячений різним словам, які знадобляться, коли доведеться когось обізвати (як самозахист, звичайно ж!).

Далі, доведеться трошки покопирсатись у лайні — та не в прямому сенсі, просто ми дізнаємося багато цікавого про слово *shit* і про те, які несподівані (навіть позитивні) значення воно має.

А далі... Далі твоє життя зміниться назавжди, бо ти зайдеш на заборонену територію: англійська з порно.

Тому наступний звіт від *Pornhub* наприкінці року читатимеш в оригіналі, не підглядаючи до словника.

А ще буде розділ, який допоможе тобі заводити романтичні стосунки на сайтах знайомств і за їх межами.

Потім повчимося жартувати на будь-які теми без цензури і дослідимо неординарний світ англomовного гумору.

А насамкінець, окремим розділом, дізнаємося, чому жарти про релігію такі популярні і з'ясуємо, що таке релігійна лайка.

Let's fucking go!

1

РОЗДІЛ

**П'ЯТДЕСЯТ
ВІДТІНКІВ
СЛОВА
FUCK**





Якщо уявити, що слова — це матеріальні предмети і треба було б обрати лише одне з них, покласти у маленький рюкзачок та помандрувати на безлюдний острів, то, поза сумнівом, це було б слово *fuck*, також відоме як *The F-word* (тобто «слово на літеру F») — король усіх матюків.

До речі, про королів. Є така байка, начебто у давні часи кохатися дозволялось лише з дозволу короля, який видавав для цього офіційний документ із написом «*Fornication Under Consent of the King*» («розпусти за згодою короля»), скорочено — *FUCK*.

Доволі сумнівна версія, але ж яка цікава! А ще існує думка, що «фак» має давнє індоєвропейське походження.

А якщо серйозно — є кілька більш вірогідних теорій щодо походження цього хтивого слова. Хтось вважає, що воно має спільне походження з німецьким *ficken* (значення таке ж), данським *fokken* (запліднити) або словом *fukka*, що в одному з норвезьких діалектів означає «злучатись».

І хай яка насправді історія походження цього слова, воно, поза сумнівом, найбільш поширене із усіх лайливих слів. Є на Вікіпедії стаття з переліком фільмів, де найбільше було використано слово *fuck*. Перші дві позиції займають документальні фільми про лайку, що не дивно й логічно. А ось на третьому — «Вовк із Волл-стріт», де слово *fuck* прозвучало 569 разів. Водночас фільм «Великий Лебовскі» посідає лишень 26 місце у списку фільмів з найбільшою кількістю згадувань слова *fuck* — 274 рази.

FUCK: доречні й недоречні випадки вживання

У повсякденному мовленні українців слово *fuck* теж набуває дедалі більшої популярності, тому багато хто потрапляє в неприємну ситуацію, коли за звичкою каже «фак» за кордоном, інтегруючи його у свої розмови рідною, не англійською, мовою.

В українській мові це запозичене слово без перекладу несприймається як лайливе і за емоційним забарвленням швидше прирівнюється до «гідько». Моя мама, наприклад, досі думає, що це «дупа», скільки б разів я не нагадувала їй справжнє значення виразу. А зі шкільною подругою

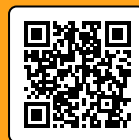
я періодично обмінювалася фразою: «Ото ж ти пофакана!» (тобто: «Ну й вигляд у тебе!»)

Насправді ж слово *fuck* передусім є дієсловом і перекладається як «їбати(ся)».

І, якщо вірити містеру Грею із «П'ятдесяти вігтінків сірого», «*to make love*» (кохатися) і «*fuck*» — це абсолютно різні поняття.

«I don't make love... I fuck... hard.»

(«Я не займаюсь коханням...
я їбусь... жорстко»)



Так-так, слово *fuck* ну дуже багатогранне. Особливо якщо до нього причепити якийсь *preposition* (прийменник) і зробити з нього *Phrasal Verb*. А що воно взагалі таке, ці *Phrasal Verbs*? Це так звані «фразові дієслова» — вирази, які складаються із власне дієслова та прийменника. Наприклад: *to make* — це «робити», а *to make up* — то вже «видумувати» або навіть «миритися після сварки». Ну, і де тут логіка? Та немає логіки, це просто треба вивчити! А таких дієслів у англійській мові, за певними підрахунками, близько десяти тисяч! Якщо тобі захотілося вигукнути: «Oh, fuck!» — не стримуйся,

тому що вивчити їх — це не абищиза. А ще лєвова частка цих гїєслїв якраз і пов'язана зї словом *fuck*.

Нагадує, що *fuck* — це буквально «їбати» або «їбатися», вибач ще раз за мою французьку й бїльш не вибачатимусь.

А от «вїг'їбатись» — це *to fuck off*.

|| **Приклад:**

Why don't you fuck off?

(А чому б тобі не від'їбатись?)

Але добряче подумай, перш нїж когось так ображати. Щоб не довелось потїм казати: «*Sorry, I fucked up*» («Вибач, я налажав», або, для збереження стилю, «проїбався»).

Саме завдяки фразовому гїєслову *to fuck up* в українську мову прокралось слово «факап» — тобто «помилка» або «необачність». Але, по правді, це звичайнісінький «проїоб».

Ще одне госить поширене фразове гїєслово — *to fuck someone over*. Я вже говорила, що найчастїше перекладати фразовї гїєслова гослївно — погана ідея? Це гїєслово — не виняток. Погодься, «трахнути когось зверху» звучить гивно і незрозумїло. Інша справа — «наїбати».

Приклад:

Don't even try to fuck me over!

(Навіть не намагайся мене наїбати!)



А якщо ж хтось учинив так, як у попередньому реченні, й ти у розпачі, кажи: «*That's fucked up!*» (Це пиздець!)

Хоча дослівно фраза звучить, як «Це йобнуге вгору».

Є ще, наприклад, вислів *to fuck around*. І хоча дослівно це — «їбатися навколо» (і часом справді означає «спати з усіма підряд», як вульгарніший аналог «*sleep around*»), найпоширеніше його значення — гуріти, займатися хернею, хуї пинати чи щось подібне. Існує навіть стиль виховання, який раніше був нормою, а зараз вважається екзотикою — *FAFO* (*Fuck Around and Find Out*): «утни гурницю і дізнаєшся». Це такий собі натяк, що гурні вчинки дитини матимуть неприємні наслідки.

Тебе, мабуть, здивувало, що цих *phrasal verbs* в англійській аж до десяти тисяч. Та це вже не здається таким дивним, коли бачиш, скільки їх утворюється з одним лише словом *fuck*!